

Песни Песней

¹ Да лобзает он меня лобзанием уст своих! Ибо ласки твои лучше вина. ² От благовоения мастей твоих имя твое - как разлитое миро; поэтому девицы любят тебя. ³ Влеку меня, мы побежим за тобою; - царь ввел меня в чертоги свои, - будем восхищаться и радоваться тобою, превозносить ласки твои больше, нежели вино; достойно любят тебя! ⁴ Дщери Иерусалимские! черна я, но красива, как шатры Кидарские, как завесы Соломоновы. ⁵ Не смотрите на меня, что я смугла, ибо солнце опалило меня: сыновья матери моей разгневались на меня, поставили меня стеречь виноградники, - моего собственного виноградника я не стерегла. ⁶ Скажи мне, ты, которого любит душа моя: где пасешь ты? где отдыхаешь в полдень? к чему мне быть скиталицею возле стад товарищей твоих? ⁷ Если ты не знаешь этого, прекраснейшая из женщин, то иди себе по следам овец и паси козлят твоих подле шатров пастушеских. ⁸ Кобылице моей в колеснице фараоновой я уподобил тебя, возлюбленная моя. ⁹ Прекрасны ланиты твои под подвесками, шея твоя в ожерельях; ¹⁰ золотые подвески мы сделаем тебе с серебряными блестками. ¹¹ Доколе царь был за столом своим, народ мой издавал благовоение свое. ¹² Мирровый пучок - возлюбленный мой у меня, у груди моих пребывает. ¹³ Как кисть кипера, возлюбленный мой у меня в виноградниках Енгодских. ¹⁴ О, ты прекрасна, возлюбленная моя, ты прекрасна! глаза твои голубиные. ¹⁵ О, ты прекрасен, возлюбленный мой, и любезен! и ложе у нас -

зелень; ¹⁶ кровли домов наших кедры, потолки наши - кипарисы.

2

¹ Я нарцисс Саронский, лилия долин! ² Что лилия между тернами, то возлюбленная моя между девицами. ³ Что яблоня между лесными деревьями, то возлюбленный мой между юношами. В тени ее люблю я сидеть, и плоды ее сладки для гортани моей. ⁴ Он ввел меня в дом пира, и знамя его надо мною - любовь. ⁵ Подкрепите меня вином, освежите меня яблоками, ибо я изнемогаю от любви. ⁶ Левая рука его у меня под голову, а правая обнимает меня. ⁷ Заклинаю вас, дочери Иерусалимские, сернами или полевыми ланями: не будите и не тревожьте возлюбленной, доколе ей угодно. ⁸ Голос возлюбленного моего! вот, он идет, скачет по горам, прыгает по холмам. ⁹ Друг мой похож на серну или на молодого оленя. Вот, он стоит у нас за стеною, заглядывает в окно, мелькает сквозь решетку. ¹⁰ Возлюбленный мой начал говорить мне: встань, возлюбленная моя, прекрасная моя, выйди! ¹¹ Вот, зима уже прошла; дождь миновал, перестал; ¹² цветы показались на земле; время пения настало, и голос горлицы слышен в стране нашей; ¹³ смоковницы распустили свои почки, и виноградные лозы, расцветая, издают благовоние. Встань, возлюбленная моя, прекрасная моя, выйди! ¹⁴ Голубица моя в ущелье скалы под кровом утеса! покажи мне лицо твое, дай мне услышать голос твой, потому что голос твой сладок и лицо твое приятно. ¹⁵ Ловите нам лисиц, лисенят, которые портят виноградники, а виноградники наши в цвете. ¹⁶ Возлюбленный мой принадлежит мне, а я ему;

он пасет между лилиями. ¹⁷ Доколе день дышит прохладой, и убегают тени, возвратись, будь подобен серне или молодому оленю на расселинах гор.

3

¹ На ложе моем ночью искала я того, которого любит душа моя, искала его и не нашла его. ² Встану же я, пойду по городу, по улицам и площадям, и буду искать того, которого любит душа моя; искала я его и не нашла его. ³ Встретили меня стражи, обходящие город: “не видали ли вы того, которого любит душа моя?” ⁴ Но едва я отошла от них, как нашла того, которого любит душа моя, ухватила за него, и не отпустила его, доколе не привела его в дом матери моей и во внутренние комнаты родительницы моей. ⁵ Заклинаю вас, дочери Иерусалимские, сернами или полевыми ланями: не будите и не тревожьте возлюбленной, доколе ей угодно. ⁶ Кто эта, восходящая от пустыни как бы столбы дыма, окуриваемая миррою и фимиамом, всякими порошками мироварника? ⁷ Вот одр его - Соломона: шестьдесят сильных вокруг него, из сильных Израилевых. ⁸ Все они держат по мечу, опытны в бою; у каждого меч при бедре его ради страха ночного. ⁹ Носильный одр сделал себе царь Соломон из дерев Ливанских; ¹⁰ столпцы его сделал из серебра, локотники его из золота, седалище его из пурпуровой ткани; внутренность его убрана с любовью дочерьми Иерусалимскими. ¹¹ Пойдите и посмотрите, дочери Сионские, на царя Соломона в венце, которым увенчала его мать его в день бракосочетания его, в день, радостный для сердца его.

4

¹ О, ты прекрасна, возлюбленная моя, ты прекрасна! глаза твои голубиные под кудрями твоими; волосы твои - как стадо коз, сходящих с горы Галаадской; ² зубы твои - как стадо выстриженных овец, выходящих из купальни, из которых у каждой пара ягнят, и бесплодной нет между ними; ³ как лента алая губы твои, и уста твои любезны; как половинки гранатового яблока - ланиты твои под кудрями твоими; ⁴ шея твоя - как столп Давидов, сооруженный для оружий, тысяча щитов висит на нем - все щиты сильных; ⁵ два сосца твои - как двойни молодой серны, пасущиеся между лилиями. ⁶ Доколе день дышит прохладой, и убегают тени, пойду я на гору мирровую и на холм фимиама. ⁷ Вся ты прекрасна, возлюбленная моя, и пятна нет на тебе! ⁸ Со мною с Ливана, невеста! со мною иди с Ливана! спеши с вершины Аманы, с вершины Сенира и Ермона, от логовищ львиных, от гор барсовых! ⁹ Пленила ты сердце мое, сестра моя, невеста! пленила ты сердце мое одним взглядом очей твоих, одним ожерельем на шее твоей. ¹⁰ О, как любезны ласки твои, сестра моя, невеста! о, как много ласки твои лучше вина, и благовоние мастей твоих лучше всех ароматов! ¹¹ Сотовый мед каплет из уст твоих, невеста; мед и молоко под языком твоим, и благоухание одежды твоей подобно благоуханию Ливана! ¹² Запертый сад - сестра моя, невеста, заключенный колодезь, запечатанный источник: ¹³ рассадники твои - сад с гранатовыми яблоками, с превосходными плодами, киперы с нардами, ¹⁴ нард и шафран, аир и корица со всякими благовонными деревьями, мирра и алой со всякими лучшими ароматами; ¹⁵ садовый источник - колодезь

живых вод и потоки с Ливана. ¹⁶ Поднимись ветер с севера и принеси с юга, повеи на сад мой, - и польются ароматы его! - Пусть придет возлюбленный мой в сад свой и вкушает сладкие плоды его.

5

¹ Пришел я в сад мой, сестра моя, невеста; набрал мирры моей с ароматами моими, поел сотов моих с медом моим, напился вина моего с молоком моим. Ешьте, друзья, пейте и насыщайтесь, возлюбленные!

² Я сплю, а сердце мое бодрствует; вот, голос моего возлюбленного, который стучится: “отвори мне, сестра моя, возлюбленная моя, голубица моя, чистая моя! потому что голова моя вся покрыта росой, кудри мои - ночью влагою”.

³ Я скинула хитон мой; как же мне опять надевать его? Я вымыла ноги мои; как же мне марать их? ⁴ Возлюбленный мой протянул руку свою сквозь скважину, и внутренность моя взволновалась от него. ⁵ Я встала, чтобы отпереть возлюбленному моему, и с рук моих капала мирра, и с перстов моих мирра капала на ручки замка.

⁶ Отперла я возлюбленному моему, а возлюбленный мой повернулся и ушел. Души во мне не стало, когда он говорил; я искала его и не находила его; звала его, и он не отзывался мне. ⁷ Встретили меня стражи, обходящие город, избили меня, изранили меня; сняли с меня покрывало стерегущие стены.

⁸ Заклинаю вас, дочери Иерусалимские: если вы встретите возлюбленного моего, что скажете вы ему? что я изнемогаю от любви.

⁹ “Чем возлюбленный твой лучше других возлюбленных, прекраснейшая из женщин? Чем возлюбленный твой лучше других, что ты так закликаешь нас?” ¹⁰ Возлюбленный мой бел и румян,

лучше десяти тысяч других: ¹¹ голова его - чистое золото; кудри его волнистые, черные, как ворон; ¹² глаза его - как голуби при потоках вод, купающиеся в молоке, сидящие в довольстве; ¹³ щеки его цветник ароматный, гряды благовонных растений; губы его - лилии, источают текучую мирру; ¹⁴ руки его - золотые кругляки, усаженные топазами; живот его - как изваяние из слоновой кости, обложенное сапфирами; ¹⁵ голени его - мраморные столбы, поставленные на золотых подножиях; вид его подобен Ливану, величествен, как кедры; ¹⁶ уста его - сладость, и весь он - любезность. Вот кто возлюбленный мой, и вот кто друг мой, дочери Иерусалимские!

6

¹ “Куда пошел возлюбленный твой, прекраснейшая из женщин? куда обратился возлюбленный твой? мы поищем его с тобою”.
² Мой возлюбленный пошел в сад свой, в цветники ароматные, чтобы пасти в садах и собирать лилии. ³ Я принадлежу возлюбленному моему, а возлюбленный мой - мне; он пасет между лилиями. ⁴ Прекрасна ты, возлюбленная моя, как Фирца, любезна, как Иерусалим, грозна, как полки со знаменами. ⁵ Уклони очи твои от меня, потому что они волнуют меня. ⁶ Волосы твои - как стадо коз, сходящих с Галаада; зубы твои - как стадо овец, выходящих из купальни, из которых у каждой пара ягнят, и бесплодной нет между ними; ⁷ как половинки гранатового яблока - ланиты твои под кудрями твоими. ⁸ Есть шестьдесят цариц и восемьдесят наложниц и девиц без числа, ⁹ но единственная - она, голубица моя, чистая моя; единственная

она у матери своей, отличенная у родительницы своей. Увидели ее девицы, и - превознесли ее, царицы и наложницы, и - восхвалили ее. ¹⁰ Кто эта, блистающая, как заря, прекрасная, как луна, светлая, как солнце, грозная, как полки со знаменами? ¹¹ Я сошла в ореховый сад посмотреть на зелень долины, поглядеть, распустилась ли виноградная лоза, расцвели ли гранатовые яблоки? ¹² Не знаю, как душа моя влекла меня к колесницам знатных народа моего.

7

¹ “Оглянись, оглянись, Суламита! оглянись, оглянись, - и мы посмотрим на тебя”. Что вам смотреть на Суламиту, как на хоровод Манаимский? ² О, как прекрасны ноги твои в сандалиях, дочь именитая! Округление бедр твоих, как ожерелье, дело рук искусного художника; ³ живот твой круглая чаша, в которой не истощается ароматное вино; чрево твое - ворох пшеницы, обставленный лилиями; ⁴ два сосца твои - как два козленка, двойни серны; ⁵ шея твоя - как столп из слоновой кости; глаза твои - озерки Есевонские, что у ворот Батраббима; нос твой - башня Ливанская, обращенная к Дамаску; ⁶ голова твоя на тебе, как Кармил, и волосы на голове твоей, как пурпур; царь увлечен твоими кудрями. ⁷ Как ты прекрасна, как привлекательна, возлюбленная, твою милovidностью! ⁸ Этот стан твой похож на пальму, и груди твои на виноградные кисти. ⁹ Подумал я: влез бы я на пальму, ухватился бы за ветви ее; и груди твои были бы вместо кистей винограда, и запах от ноздрей твоих, как от яблоков; ¹⁰ уста твои - как отличное вино. Оно течет прямо к другу моему, услаждает уста

утомленных. ¹¹ Я принадлежу другу моему, и ко мне обращено желание его. ¹² Приди, возлюбленный мой, выйдем в поле, побудем в селлах; ¹³ поутру пойдем в виноградники, посмотрим, распустилась ли виноградная лоза, раскрылись ли почки, расцвели ли гранатовые яблоки; там я окажу ласки мои тебе. ¹⁴ Мандрагоры уже пустили благовоние, и у дверей наших всякие превосходные плоды, новые и старые: это сберегла я для тебя, мой возлюбленный!

8

¹ О, если бы ты был мне брат, сосавший груди матери моей! тогда я, встретив тебя на улице, целовала бы тебя, и меня не осуждали бы. ² Повела бы я тебя, привела бы тебя в дом матери моей. Ты учил бы меня, а я поила бы тебя ароматным вином, соком гранатовых яблоков моих. ³ Левая рука его у меня под голову, а правая обнимает меня. ⁴ Заклинаю вас, дочери Иерусалимские, - не будите и не тревожьте возлюбленной, доколе ей угодно. ⁵ Кто это восходит от пустыни, опираясь на своего возлюбленного? Под яблоней разбудила я тебя: там родила тебя мать твоя, там родила тебя родительница твоя. ⁶ Положи меня, как печать, на сердце твое, как перстень, на руку твою: ибо крепка, как смерть, любовь; люта, как преисподняя, ревность; стрелы ее - стрелы огненные; она пламень весьма сильный. ⁷ Большие воды не могут потушить любви, и реки не зальют ее. Если бы кто давал все богатство дома своего за любовь, то он был бы отвергнут с презреньем. ⁸ Есть у нас сестра, которая еще мала, и сосцов нет у нее; что нам будет делать с сестрою нашею, когда будут свататься за нее? ⁹ Если бы она была стена, то мы построили бы на ней палаты из серебра; если бы она была дверь, то мы

обложили бы ее кедровыми досками. ¹⁰ Я - стена, и сосцы у меня, как башни; потому я буду в глазах его, как достигшая полноты. ¹¹ Виноградник был у Соломона в Ваал-Гамоне; он отдал этот виноградник сторожам; каждый должен был доставлять за плоды его тысячу сребренников. ¹² А мой виноградник у меня при себе. Тысяча пусть тебе, Соломон, а двести - стерегушим плоды его. ¹³ Жительница садов! товарищи внимают голосу твоему, дай и мне послушать его. ¹⁴ Беги, возлюбленный мой; будь подобен серне или молодому оленю на горах бальзамических!

Синодальный перевод
Synodal Translation of the Holy Bible in Russian

Public Domain

Language: русский (Russian)

Translation by: Orthodox theological academies of Moscow, Saint Petersburg, Kazan, and Kiev

Public Domain text obtained from <https://archive.org/details/RussianSynodalBible>

2016-09-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 9 Oct 2020

fc814784-1cf9-5376-96ba-e674fb172016